

# 2015 Conference Program

**Session I : 9:30-10:50am**

**Panel I.A: *Contemporary French Literature* [JHH 340]**

Chair: Raphael Piguët, University of Pennsylvania/University of Geneva

“Les mots pour vous dire’: génétique de l’inachevé dans *Le Vice-Consul*”

**Lauren Upadhyay, Emory University**

“Rewriting the self: the case of Nathalie Sarraute’s *Enfance*”

**Igor Dombrovsky, University of Pennsylvania**

“On the Tracks of Blaise Cendrars: Contemporary Writers on the Trans-Siberian”

**Marla Epp, University of Pennsylvania**

“Rewriting the Self: Surrogates, Delegates and Alter Egos in Samuel Beckett’s Trilogy and Jean Genet’s *Pompes funèbres*”

**Alison Howard, University of Pennsylvania**

**Panel I.B: *Music and the Performing Arts* [JHH 345]**

Chair: Andrea Lloyd, University of Pennsylvania

“Text and Subtext in W. H. Auden and Chester Kallman’s English Translation of Mozart’s *Don Giovanni*”

**Lily Kass, University of Pennsylvania**

“Re: Writing Bill Evans”

**Samuel Martin, University of Pennsylvania**

“Rewriting *The Little Clay Cart*: moving across space, time, language — and identity”

**Pramila Kolekar, Boston College**

“*Carmen* and *La Traviata*: From literary femme fatale to operatic heroine”

**Anastasia Klimchynskaya, University of Pennsylvania**

---

**Session II : 11:00 am-12:20 pm**

**Panel II.A *Contemporary Italian Literature* [JHH 340]**

Chair: Norman Rusin, University of Pennsylvania

“Riscriversi. Storia di un ebreo che voleva essere eroe di Vittorio Dan Segre”

**Federica Frediani, Università della Svizzera italiana**

“The Modern ‘Quasi Comento’: Poetic Self-commentary in Saba, Montale, and Ungaretti”  
**Tim Curcio, Rutgers University**

“Radio Waves, Radio Access, Radio Lyrics: Fortunato Depero’s *Liriche Radiofoniche* and the Formation of a Futurist Listening Public”  
**Jacob Aplaca, Claremont Graduate University**

**Panel II.B (Post)Colonial Studies [JHH 345]**  
Chair: Ryann Todd, University of Pennsylvania

“White Skins, Black Masks: Contribution to a Phenomenology of the ‘Chabinité’”  
**Romain Delaville, University of Pennsylvania**

“Rewriting Sites of Horror: Fiction as a Form of Memorialization in Tierno Monénembo’s *L’ainé des orphelins*”  
**George Macleod, University of Pennsylvania**

“Touched by the Dust: Revisiting the Rwandan Genocide in Véronique Tadjo’s *L’Ombre d’Imana*”  
**Elizabeth Collins, UCLA**

“The Politics of Adventure: Footnotes in André Gide’s *Voyage au Congo* and *Le retour du Tchad*”  
**Matt Reeck, UCLA**

---

**Lunch Break: 12:30-1:30pm**

---

**Session III: 1:30-2:30pm**  
**Panel III.A Renaissance and Medieval Literature [JHH 340]**  
Chair: Elisa Modolo, University of Pennsylvania

“*De Liberis Educandis*: una traduzione di Guarino”  
**Romana Cassi, Boston College**

“Ms. Mich. 288 – The female mouvance of the *Vite de’ Santi Padri*”  
**Alessia Salamina, University of Michigan**

“Another Murderous Foundress: The Medieval Figure of Albina as a Classical Heroine”  
**Caroline Gruenbaum, NYU**

**Panel III.B Television and Cinema [JHH 345]**  
Chair: Igor Dombrovsky, University of Pennsylvania

“Glorification of Chastity in a Turkish Adaptation of the US Crime Series *Monk*”  
**Ibrahim Er, University of Maryland, Baltimore County**

“*Lost* and the *Divine Comedy*: An Alternate Path to Salvation”  
**Vanessa DiMaggio, University of Pennsylvania**

“Rewriting Literature for Reactivating History. Luchino Visconti’s Marxist Strategy”  
**Mimmo Cangiano, Duke University**

---

**Coffee/Tea Break: 2:30-3:00 pm**

---

**KEYNOTE ADDRESS : 3:00-4:00 pm**

“THE TROUBLE WITH SUBTITLES IS A MATTER OF INTERPRETATION”  
**Professor [LAWRENCE VENUTI](#), Temple University**“